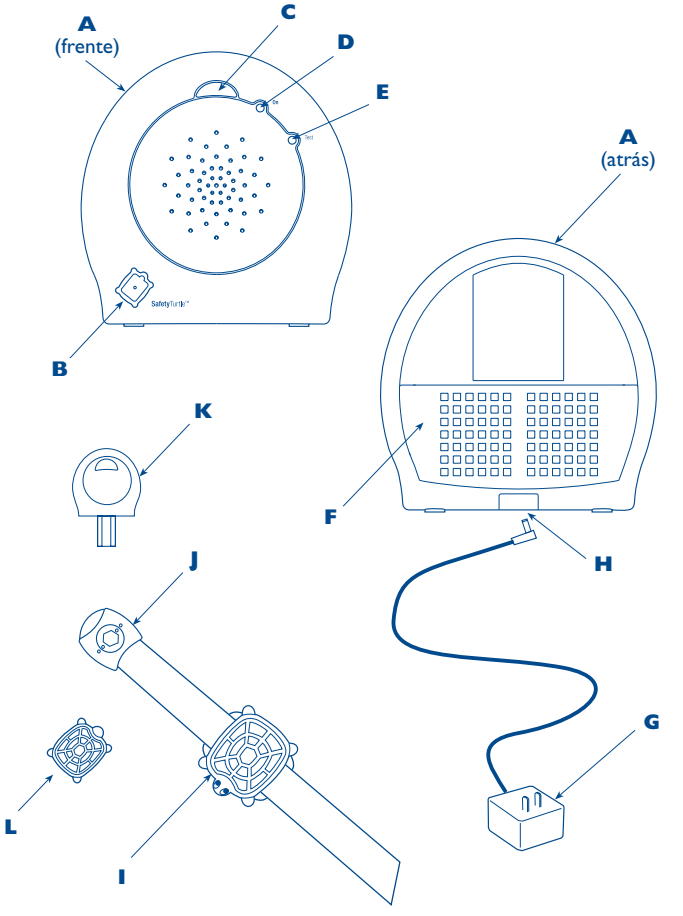
terrapin communications

Safety Turtle®

Guía del Usuario

Mantenga esta guía abierta en la página 3 mientras lee lo siguiente.


A
(frente)
C
D
E
B
A
(atrás)
K
F
H
J
G
L
I

Descripción general del producto

(Consulte la página 3)

Paquete de la Estación Base

A Estación base

B Receptáculo para la tortuguita

C Botón en forma de luna

D Luz de Encendido (verde)

E Luz de Prueba (ámbar)

F Cesta

G Adaptador de CA enchufable

H Conexión de potencia

Paquete de la muñequera

I Tortuga

J Hebilla con seguro

K Llave para la hebilla

L Enchufe Tortuguita

NOTA IMPORTANTE

La *Safety Turtle* no pretende sustituir la diligente supervisión o las barreras que impiden el acceso a las piscinas. Ha sido diseñada como un último recurso para ayudar a prevenir que se ahoguen los niños pequeños. **Observe todas las condiciones siguientes; el no hacerlo puede demorar o prevenir que suene la alarma cuando se sumerja la tortuga.**

- **La Muñequera debe colocarse solamente en la muñeca.**
- **No cubra la Muñequera con una chaqueta ni con ninguna otra prenda de vestir.**
- **Remueva inmediatamente cualquier comida, bebida o material que obstruya el espacio entre las conchas superiores e inferiores de la tortuga. Si se ha dejado secar un residuo, tal como leche, éste puede impedir que suene la alarma cuando la Tortuga esté sumergida.**

Lea todas las instrucciones. Siga cuidadosamente las instrucciones para la Instalación Inicial y Prueba antes de usar la *Safety Turtle*.

Observe las siguientes precauciones:

- Las Tortugas deben ser todas del mismo color que el enchufe Tortuguita insertado en la Estación Base.
- La Estación Base es para uso interior solamente. Sitúe la Estación Base en un lugar donde pueda oírse la alarma.
- No coloque la Estación Base en un lugar donde se pueda desconectar o donde la corriente se pueda apagar accidentalmente. **La Estación Base no sonará la alarma si no está conectada a una toma de corriente alterna**.
- Use solamente el adaptador de corriente alterna Terrapin que vino con su paquete, enchufado en un tomacorrientes correspondiente. Los adaptadores Terrapin funcionan únicamente a un voltaje CA.
- Siga las *instrucciones para la Instalación Inicial y Pruebas* para comprobar que la alarma funcione cuando se sumerja cada una de las tortugas. Pruebe todas las áreas de la piscina. Vuelva a verificar el funcionamiento cada vez que se mueva la Estación Base.

- Siempre pruebe todas las Tortugas antes de usarlas. Seque las orillas de la Tortuga con una toalla después de sacarla del agua.
- Coloque la Muñequera firmemente en la muñeca de su niño asegurándose que no pueda deslizarse sobre la mano. **Los puntos del seguro deben estar alineados exáctamente.** Conserve la llave en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Reduzca al máximo el desgaste del seguro de la muñequera haciendo girar la llave en un solo sentido.
- Quítele la Muñequera al niño mientras lo baña o mientras juega con él en la piscina. **No se le olvide volvérsela a poner. Nunca desenchufe la Estación Base.**
- La alarma es muy fuerte. Evite usarla por un tiempo prolongado para evitar posibles daños al oído.
- No use la *Safety Turtle* si la Estación Base está pitando rápidamente. Consulte la *Sección de Solución a Problemas*.
- Siga las instrucciones para el cuidado de su *Safety Turtle*.

FELICITACIONES

Lo felicitamos por su compra de la *Safety Turtle*. Este avanzado producto le brinda un recurso de última instancia para proteger los niños bajo su cuidado contra accidentes en una piscina. No es un substituto a la supervisión atenta ni a las barreras contra el acceso a piscinas.

La muñequera ha sido diseñada para que les guste a los niños, así ellos querrán usarla. **Pero la muñequera no es un juguete; guarde en un lugar fuera del alcance de los niños.**

Sírvase llenar y franquear la tarjeta de registro adjunta para que podamos enviarle información adicional sobre la manera más segura de utilizar este producto.

Aviso de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC: Federal Communications Commission)

Este producto cumple con las disposiciones del Reglamento del FCC, Parte 15, Reglas e Industria Canada, RSS210, Edición 2. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- este dispositivo no debe causar interferencia dañina; y
- este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento indeseado.

Los cambios o modificaciones no expresamente aprobados por Terrapin Communications Inc. podrían anular la autoridad del usuario de operar el equipo.

El sistema de alarma de su Safety Turtle

El sistema de alarma de la *Safety Turtle* está diseñado como un último recurso para ayudar a prevenir que se ahoguen los niños. No sustituye la vigilancia atenta ni las barreras que bloquean el acceso a las piscinas.

Tome unos minutos para leer estas instrucciones con cuidado antes de usar el producto. Se recomienda prestar particular atención a las instrucciones pertinentes a la prueba del sistema.

Su sistema de alarma consiste de una Estación Base y de una o más Muñequeras del mismo color y, de manera opcional, una bolsa para transportarla o un paquete de baterías.

- La Estación Base y la Muñequera se compran individualmente.
- El paquete de la Estación Base incluye un adaptador de corriente alterna y esta Guía para el Usuario.
- El paquete de la Muñequera incluye un enchufe en forma de Tortuguita y una llave Allen de 1/4" para cerrar el seguro.

- Es necesario insertar la Tortuguita en la Estación Base.
- Las tortugas vienen en varios colores: verde, azul, rojo, amarillo, naranja y morado. Solamente las tortugas del mismo color que la Tortuguita pueden activar la alarma.
- La distancia máxima entre la Estación Base y la Tortuga es generalmente unos 200 pies (60 metros). Esto varía de casa en casa dependiendo de qué obstrucciones haya y de las interferencias de radio.
- Si usted compra más de una Muñequera, conserve los enchufes Tortuguitas adicionales como reserva.

El sistema de alarma *Tortuga de Seguridad* tiene dos modalidades de operación: **Activa y de Prueba.** También tiene una **Condición de Falla** para alertar si el sistema detecta un problema con uno de sus componentes.

- **MODALIDAD ACTIVA** es la modalidad normal para la *Safety Turtle*. La luz verde está encendida y la ámbar, apagada. Si una Tortuga del mismo color que el enchufe Tortuguita es sumergida en el agua, sonará una sirena estridente y la luz ámbar se prenderá y se apagará intermitentemente. Se puede reducir el volumen de la alarma presionando el botón en forma de luna en la Estación Base. La alarma dejará de sonar unos segundos después de haberse secado la Tortuga con una toalla.
- **MODALIDAD DE PRUEBA** es una conveniente función para probar el funcionamiento de la *Safety Turtle*. Para iniciar la Modalidad de Prueba, oprima el botón en forma de luna en la Estación Base. Se enciende la luz de prueba. Si una Tortuga del mismo color que el enchufe Tortuguita es sumergida en el agua, la Estación Base empezará a pitar y la luz ámbar se prenderá y se apagará intermitentemente. El pito o sonido de prueba indica que el sistema de alarma de la Tortuga de Seguridad está funcionando correctamente. Para volver a la **Modalidad Activa**, saque la Tortuga del agua, séquela con una toalla y, a continuación, oprima el botón cuando la base deje de pitar. Por razones de seguridad, **la Estación Base volverá automáticamente a la Modalidad Activa 15 minutos después de haber iniciado la Modalidad de Prueba.**

- **CONDICIÓN DE FALLA** se inicia cuando la Estación Base detecta un problema de funcionamiento; por ejemplo, si el enchufe Tortuguita no se ha insertado debidamente o si la corriente alterna no es la correcta. La Estación Base emitirá pitidos rápidos y una luz verde brillará intermitentemente. No use la Tortuga en **Condición de Falla**. Para obtener más información, consulte la sección de *Solución a Problemas*. **La Condición de Falla no detecta todas las fallas posibles—siempre siga las instrucciones contenidas en la *sección de Uso Diario* y *Prueba*.**

Instalación Inicial y Prueba

Vea las ilustraciones en el interior de la contraportada.

- Despegue la etiqueta que cubre el receptáculo en el extremo inferior izquierdo de la Estación Base. Inserte el enchufe Tortuguita en el receptáculo. El enchufe debería encajar firmemente en su lugar.
- Confirme que todas sus Tortugas son del mismo color que la Tortuguita insertada en la Estación Base.
- Sitúe la Estación Base:
  - protegida contra los elementos
  - en el punto más próximo al lugar más alejado de la piscina
  - a la altura del pecho o más arriba
  - en un lugar donde no puede moverse ni desconectarse accidentalmente
  - donde se pueda oír la alarma
  - con el menor número de obstrucciones de metal entre la Estación Base del dispostivo y la piscina
  - no al lado de la base de teléfonos inalámbricos.

  Por lo general, una ventana con vista a la piscina tiene la mejor recepción
- Conecte el cable del adaptador de corriente alterna al enchufe al pie de la Estación Base. El enchufe debe quedar bien metido. Conecte el adaptador únicamente al tomacorriente que corresponda. Asegúrese que la luz verde esté encendida.

- Confirme que todas las Tortugas funcionan correctamente siguiendo las instrucciones de prueba. **Realice todas las pruebas con la Estación Base ya situada en el lugar en que va a quedar.**
  - Ponga la Estación Base en la **Modalidad de Prueba** presionando el botón en forma de luna en la Estación Base (ahora se prenderá la luz ámbar).
  - Sumerja una Tortuga en la piscina y verifique que la Estación Base está emitiendo pitidos lentamente.
  - Para aumentar el volumen del pitido de prueba, *mantenga oprimido* el botón en forma de luna mientras está sonando. Suéltelo cuando llegue al volumen deseado. Para reducir el volumen, suelte el botón, luego vuelva a oprimirlo hasta que baje el volumen.
  - Pruebe cada una de las Tortugas en diferentes puntos a la orilla de la piscina, incluyendo el punto más alejado de la Estación Base. Debería oírse pitidos lentos cada vez que se sumerja una Tortuga a una profundidad de 4 pulgadas (10 centímetros). Pruebe cada Tortuga individualmente.
  - Inmediatamente seque con una toalla las orillas de la tortuga para que se apague el pitido.

Uso y Pruebas Diarias

Cuando se prueban diariamente (siguiendo las instrucciones), la vida de las baterías de las Tortugas puede durar al menos 3 años.

- Asegúrese que la Estación Base esté enchufada en un tomacorrientes, y que la luz verde esté encendida.
- Asegúrese que **cada** Tortuga funcione, probándola de la siguiente manera. **Conduzca todas las pruebas con la Estación Base ya situada en su lugar definitivo de operación.**
  - Ponga la Estación Base en **Modalidad de Prueba** presionando el botón en forma de luna (ahora se encenderá la luz ámbar).
  - Sumerja una Tortuga en la piscina a una profundidad de 4 pulgadas (10 centímetros) y verifique que la Estación Base esté emitiendo pitidos lentamente.

- Es posible aumentar el volumen del pitido de prueba *manteniendo oprimido* el botón en forma de luna. Una vez que logre el volumen deseado, suelte el botón.
- Inmediatamente seque la Tortuga con una toalla y sacúdala.
- Si continúan los pitidos después de haber sacado la Tortuga del agua, sacúdala vigorosamente.

- Inmediatamente después de la prueba, oprima el botón en forma de luna en la Estación Base para volver a la **Modalidad Activa** (se apagará la luz ámbar). La Estación Base también volverá automáticamente a la Modalidad Activa 15 minutos después de haber iniciado la **Modalidad de Prueba.**
- Sonará una alarma estridente si la **Modalidad de Prueba** termina automáticamente mientras una Tortuga se encuentra sumergida. Para continuar con la prueba, seque la Tortuga y, una vez que deje de sonar la alarma, oprima el botón en forma de luna para volver a la **Modalidad de Prueba**.
- Se debe dejar la Estación Base en **Modalidad de Prueba** solo cuando se está probando una Tortuga.
- Si la Estación Base falla en dar la alarma, sea en la **Modalidad de Prueba** o en la **Activa**, o si la Estación Base emite pitidos rápidos, interrumpa el uso y consulte la *Sección de Solución a Problemas*.
- Póngale la Muñequera al niño en la muñeca de forma cómoda, pero segura. Con la llave, cierre la hebilla, confirmando que los puntos en la hebilla estén **exáctamente** alineados hacia arriba y que la Muñequera no se pueda deslizar por la mano del niño.
- *La Safety Turtle* está lista para ser usada.
- Mantenga la Tortuga libre de comida y suciedad; de otra forma puede demorar o prevenir alarma. Consulte "*Cuidado de su Safety Turtle*".

Cuidado de su Safety Turtle

Tortuga No permita que la suciedad, la comida o bebidas, ni ningún otro material, se acumule en el espacio entre las conchas superiores e inferiores de la tortuga, o en la fina película que está entre las conchas. Esto puede demorar o prevenir que suene la alarma cuando la Tortuga se encuentra sumergida. Limpie la Tortuga enjuagándola con agua (no más caliente de 100°F (38°C)), o limpiándola con un trapo limpio, húmedo. Si fuera necesario, se podría usar un palito con cabeza de algodón para limpiar entre las conchas de la Tortuga. Evite raspar la superficie de la película fina. No use un cuchillo, pluma ni ningún otro objeto con punta filosa o dura. No use abrasivos, alcohol, solventes, ni detergentes. No la ponga en el lavavajillas, la máquina de lavar, secadora ni en ningún otro electrodoméstico; tampoco la seque con aire caliente.

Protéjala contra el congelamiento y contra las temperaturas extremas. No trate de abrir la carcasa.

Estación Base Use un trapo limpio, húmedo para limpiarla. No la sumerja en el agua. No use abrasivos, alcohol, detergentes, solventes o líquidos de limpieza. No trate de abrir la caja.

Cómo reemplazar la Tortuga

Si llegara a ser necesario reemplazar la tortuga, llévela a su distribuidor para que disponga de ella. No la incinere.

Preguntas Frecuentes

Respuestas a las preguntas que recibimos más frecuentemente:

1. **¿Se pueden obtener correas más largas?**
   Se pueden adquirir correas más largas y piezas de repuesto por medio de Terrapin.

2. **Tengo problemas para pasar la correa por la hebilla.**
   Primero haga girar la llave de modo que los puntos formen ángulos rectos.

3 ¿Puedo usar mi(s) Tortuga(s) con la Estación Base de otra persona?

Sí, pero solamente si sus Tortugas son del mismo color que la Tortuguita enchufada en dicha Estación Base.

4 ¿Puedo aumentar el sonido de la alarma para que se oiga por toda la casa?

No se puede aumentar el volumen de la alarma en la Modalidad Activa. Puede utilizar más de una Estación Base o conectarse al sistema de alarma de la casa—vea la Pregunta 12.

5 ¿Puedo aumentar el perímetro del área cubierta por mi(s) Tortuga(s)?

Se puede situar una segunda Estación Base de manera que cubra un área más amplia. Llame al Dpto. de Atención al Cliente de Terrapin para preguntar sobre la Instalación Inicial y Pruebas con más de una Estación Base.

6 ¿Puede mi hijo usar la muñequera en el baño o cuando lo llevo a la piscina?

No, siempre quítele primero la muñequera.

7 ¿Por qué no deja de sonar el pitido una vez que se ha sacado la muñequera del agua?

La Tortuga sigue transmitiendo hasta que se seque.

8 ¿Puedo operar la Estación Base con baterías?

Utilice únicamente el paquete de baterías Turtle Power, un accesorio que puede obtener a través de su distribuidor o Terrapin.

9 ¿Puedo ponerle la muñequera a mi hijo en el tobillo?

La muñequera debe usarse en la muñeca. Si se usa en el tobillo, puede fallar y no activar la alarma cuando su hijo caiga en la piscina.

10 ¿Puedo usar la Tortuga de seguridad en mi cabaña de verano?

Sitúe la Estación Base cerca de una ventana, a una altura donde la costa no se vea obstruida por el terreno. Compruebe cuánta protección le da con la Modalidad de Prueba. ***Si el niño entra al agua más allá de la protección del litoral, la Estación Base no sonará la alarma****. Para extender el campo de acción, vea las Preguntas 5 y 11.*

11 ¿Qué hago si mi casa está a más de 200 pies (60 metros) de distancia del agua?

En vez de una Estación Base estándar, lo que necesita es una Estación Base Integradora y una Unidad de Alarma Remota. Comuníquese con Terrapin.

12 ¿Puedo conectar la Tortuga de Seguridad al sistema de alarma de mi casa?

Para ello necesita una Estación Base Integradora. Comuníquese con Terrapin.

13 .¿Puedo usar la Tortuga de Seguridad en mi bote?

Sí, siempre que sea en agua dulce. Sitúe la Estación Base por encima de barreras metálicas y a media distancia entre proa y popa. Con la Modalidad de Prueba, confirme la protección que le da en el bote.

14 ¿Cómo puedo saber si la batería de la Tortuga está a punto de descargarse?

Vea el punto 5 de la sección, "Solución de problemas".

Solución de Problemas

Si usted encuentra un problema con su *Safety Turtle*, siga las sugerencias a continuación.

1 La luz verde de Encendido no está encendida

Asegúrese que el adaptador de CA que vino con la Estación de Base está enchufado en un tomacorriente correspondiente, que el interruptor de pared está encendido, y que el cable del adaptador esté conectado al pie de la Estación Base.

Utilice solamente el adaptador que vino con la Estación Base. El enchufe en un extremo del cable del adaptador debe estar insertado totalmente en la Estación Base. El enchufe no debe sobresalir por debajo de la superficie inferior de la Estación Base.

2 La luz verde de Encendido destella intermitentemente y la Estación Base pita rápidamente.

Asegúrese que en enchufe Tortuguita haya sido insertado totalmente al frente de la Estación Base. (Si hay una etiqueta que cubre la apertura, quítela antes de insertar el enchufe). El enchufe debe encajar firmemente en su lugar.

Asegúrese que el adaptador de corriente alterna incluido en su Estación Base esté conectado a un tomacorriente correspondiente y de voltaje correcto y que el cable del adaptador esté conectado al pie de la Estación Base. Utilice solamente el adaptador CA de 9 voltios que vino con la Estación Base.

Si continúa la luz intermitente y los pitidos, llame a la línea de Atención al Cliente de Terrapin. No trate de usar el sistema, ya que tal vez no pueda generar una alarma.

***Nota:** Cuando está destellando la luz verde de* **Encendido**, *es posible identificar el problema más probable manteniendo oprimido el botón en forma de luna. Si no se enciende la luz ámbar de* **Prueba**, *puede que la tensión de la línea CA no sea la correcta. Si se enciende la luz de* **Prueba**, *entonces la Tortuguita no ha sido insertada debidamente o es defectuosa. Si la luz de* **Prueba** *es intermitente, la Estación Base es defectuosa o hay una fuerte interferencia con los otros dispositivos de telecomunciaciones.*

3 La alarma no suena cuando la Tortuga se sumerje en la piscina.

Si todavía no lo ha hecho, instale el sistema según se describe en la Instalación Inicial y Prueba.

Asegúrese que la luz verde de **Encendido** *esté encendida en la Estación de Base. Si no está encendida, o si destella intermitentemente, vea las sugerencias anteriores para esos casos.*

La Tortuga que se está sumergiendo debe ser del mismo color que la Tortuguita conectada en la Estación Base.

***Nota:** La Safety Turtle no está diseñada para funcionar a distancias de más de 200 pies (60 metros). Si hay alguna obstrucción en la línea directa desde la piscina a la Estación Base, esta obstrucción puede impedir un funcionamiento correcto.*

4 **El pitido de prueba se para cuando sumerjo la Tortuga a más de cierta profundidad.**

Si no obtiene un pitido de prueba mientras prueba la tortuga a la profundidad recomendada de 4 pulgadas (10 cm), discontinúe su uso y llame la línea de atención al cliente de Terrapin.

Típicamente el pitido de prueba dejará de sonar a una profundidad de 6 a 36 pulgadas (15 a 90 cm). Habrá variaciones debido a las diferencias en la concentración de sales normalmente encontradas en una piscina.

Nota: *El agua salada o el agua de piscinas con una concentración de sal mayor a 4000 ppm obstruye la transmisión de radio.*

5 **La alarma suena en la Modalidad Activa, pero no en la de Prueba.**

No continúe el uso de una Tortuga que no pueda hacer pitar la Estación Base cuando la luz ámbar está encendida, aún si funciona una alarma normal.

Devuelva la Tortuga a su distribuidor para obtener un reemplazo. Asegúrese que la Tortuga de reemplazo sea del mismo color que la original.

Nota: **Esta condición, o cuando el pitido deja de sonar después de sólo unos cuantos pitidos, indica que la batería de la Tortuga está casi agotada.** *Como la Tortuga está sellada permanentemente, la batería no se puede reemplazar ni recargar. No trate de abrir la caja de la Tortuga.*

Si ninguna de las sugerencias anteriores resuelve su problema, o si su problema no ha sido mencionado en esta sección, por favor llame la línea gratuita de atención al cliente de Terrapin:

1-800-368-8121 *(EE UU y Canadá solamente)*

o envíenos un mensaje por correo electrónico a:

service@terrapin.ca

Garantía y servicio

Terrapin Communications Inc. garantiza al comprador original que si llegara a surgir algún defecto de fabricación en este producto, será reemplazado sin costo para el comprador de la manera siguiente:

- Estación Base – 12 meses de la fecha original de compra.
- Muñequera – 6 meses de la fecha original de compra

Esta garantía no cubre ningún daño causado por o resultante de abuso o uso inapropiado.

Envíe el producto por correo pre-pagado (con prueba de compra y explicación del problema) a:

Terrapin Communications Inc.
4017 Carling Avenue
Suite 201
Ottawa, Ontario
Canada K2K 2A3

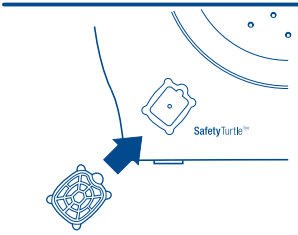
o comuníquese con nosotros al

Teléfono: 1-800-368-8121
Fax: 1-613-271-3007
Correo-E: service@terrapin.ca
Sitio Web: www.safetyturtle.com

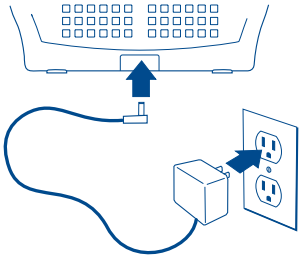
Las disposiciones de la presente garantía son adicionales a las garantías estatutorias y a cualquier otro derecho o recurso contenido en la legislación aplicable y no representan ninguna modificación o reducción a las mismas, y hasta el grado en que estas disposiciones pretenden eximir, excluir o limitar cualquier otra garantía estatutoria u otros derechos y recursos, se considerará que dichas disposiciones han sido modificadas de la manera necesaria para cumplir con dicha legislación.

ADVERTENCIA No adquiera un producto usado. Es imposible determinar el nivel de carga que le queda a la batería y, por consiguiente, el tiempo que puede durar una Tortuga usada. Adquiera su producto sólo por medio de una fuente de confianza.

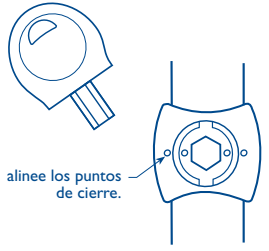
Instalación Inicial



1. Inserte el enchufe Tortuguita.

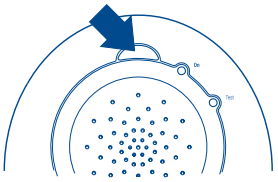


2. Conecte el adaptador de potencia.

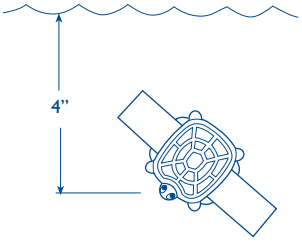


3. Asegure la muñequera a la muñeca del niño.

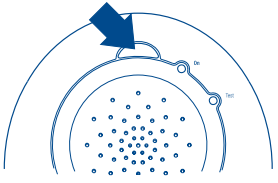
Prueba



1. Oprima el botón en forma de luna.



2. Sumerja la tortuga en agua.



3. Oprima el botón en forma de luna para que vuelva a iniciar.